

nasprotuje nacionalni zakonodaji, ki ob prekoračitvi zakonsko določenega devetmesečnega roka za pripravo in objavo letnih računovodskih izkazov v razmerju do pristojnega sodišča, ki vodi register družb (registrskega) sodišča

- brez možnosti predhodne izjave glede obstoja obveznosti objave in morebitnih ovir, zlasti brez predhodnega preizkusa, ali so bili letni računovodski izkazi že predloženi registrskemu sodišču glavne poslovne enote, in
- brez predhodnega izrecnega poziva družbi ali organom, pooblaščenim za zastopanje, naj izpolnijo svojo obveznost objave,

zahteva, da registrsko sodišče družbi in vsakemu od organov, pooblaščenih za zastopanje, če ni nasprotnih dokazov, takoj naloži minimalno denarno kazen 700 EUR, ob domnevi, da so družba in njeni organi krivdno opustili objavo, in ob nadaljnji vsakokratni dvomesečni zamudi zahteva, da se družbi in vsakemu od organov, pooblaščenih za zastopanje, tudi če ni nasprotnih dokazov, takoj naložijo nadaljnje minimalne denarne kazni 700 EUR, ob domnevi, da so družba in njeni organi krivdno opustili objavo?

<sup>(1)</sup> Prva direktiva Sveta z dne 9. marca 1968 o uskladitvi zaščitnih ukrepov za varovanje interesov družbenikov in tretjih oseb, ki jih države članice zahtevajo od gospodarskih družb v skladu z drugim odstavkom člena 58 Pogodbe, zato da se oblikujejo zaščitni ukrepi z enakim učinkom v vsej Skupnosti (68/151/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 3).

<sup>(2)</sup> Četrta direktiva Sveta z dne 25. julija 1978 o letnih računovodskih izkazih posameznih vrst družb, ki temelji na členu 54(3)(g) Pogodbe (78/660/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 21), kakor je bila spremenjena (UL L 224, 16.8.2006).

<sup>(3)</sup> Sedma direktiva Sveta z dne 13. junija 1983 o konsolidiranih računovodskih izkazih, ki temelji na členu 54(3)(g) Pogodbe (83/349/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 58).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Finanzgericht Baden-Württemberg (Nemčija) 16. avgusta 2011 – Katja Ettwein proti Finanzamt Konstanz**

(Zadeva C-425/11)

(2011/C 331/12)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Finanzgericht Baden-Württemberg

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Katja Ettwein

Tožena stranka: Finanzamt Konstanz

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali je treba določbe Sporazuma med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Švicarsko konfederacijo na drugi strani o prostem pretoku oseb z dne 21. junija 1999 <sup>(1)</sup> (BGBl. II 2001, str. 810 in naslednje), ki ga je 2. septembra 2001 državni zbor (Bundestag) sprejel kot zakon (BGBl. II 2001, str. 810) in ki velja od 1. junija 2002 (FZA oziroma sporazum o prostem pretoku oseb), zlasti njegove člene 1, 2, 11, 16 in 21 ter člene 9, 13 in 15 Priloge I k temu sporazumu, razlagati tako, da nasprotujejo temu, da se zakoncema, ki živita v Švici in ki morata v Zvezni republiki Nemčiji plačati dohodnino od vseh obdavčljivih dohodkov, ne priznava skupna odmera dohodnine ob uporabi sistema „delitve“ („splitting“)?

<sup>(1)</sup> Sporazum med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Švicarsko konfederacijo na drugi o prostem pretoku oseb – Sklepna listina – Skupne izjave – Informacije v zvezi z uveljavitvijo sedmih Sporazumov s Švicarsko konfederacijo v sektorju prostega pretoka oseb, zračnega in kopenskega prevoza, javnih naročil, znanstvenega in tehnološkega sodelovanja, medsebojnega priznavanja v zvezi z ugotavljanjem skladnosti, in trgovine s kmetijskimi izdelki (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 11, zvezek 41, str. 407).

**Pritožba, ki jo je 18. avgusta 2011 vložila Gosselin Group NV, nekdanja Gosselin World Wide Moving NV, zoper sodbo Splošnega sodišča (osmi senat) z dne 16. junija 2011 v združenih zadevah T-208/08 in T-209/08 – Gosselin Group NV in Stichting Administratiekantoor Portielje proti Evropski komisiji**

(Zadeva C-429/11 P)

(2011/C 331/13)

Jezik postopka: nizozemščina

**Stranke**

Pritožnica: Gosselin Group NV, nekdanja Gosselin World Wide Moving NV (zastopnika: F. Wijckmans in H. Burez, odvetnika)

Drugi stranki v postopku: Evropska komisija in Stichting Administratiekantoor Portielje

**Predlogi pritožnice**

Pritožnica Sodišču predlaga:

- (i) razveljavitev sodbe <sup>(1)</sup> v delu, v katerem Splošno sodišče meni, da zadevna ravnanja že po svoji naravi omejujejo konkurenco, ne da bi bilo treba dokazati protikonkurenčne učinke, in (ii) razglasitev ničnosti odločbe <sup>(2)</sup> (kakor je bila spremenjena in v delu, v katerem se uporablja za pritožnico), ker v njej ni dokazov o konkurenčnopravnih učinkih praks, glede katerih je bila ugotovljena odgovornost pritožnice;

- podredno, (i) razveljavitev sodbe v delu, v katerem Splošno sodišče meni, da se je lahko Komisija izjemoma oprla na drugi alternativni pogoj iz točke 53 Smernic o konceptu vpliva na trgovino <sup>(3)</sup>, ne da bi izrecno omejila trg v smislu točke 53 teh smernic, in (ii) razglasitev ničnosti odločbe (kakor je bila spremenjena in v delu, v katerem se uporablja za pritožnico), ker Komisija v njej ni pravno zadostno dokazala, da prakse znatno vplivajo na trgovino.
- podredno, (i) razveljavitev sodbe v delu, v katerem Splošno sodišče meni, da Komisiji niti pri presoji teže kršitve niti pri olajševalnih okoliščinah ni treba upoštevati, da pritožnica ni sodelovala pri pisnih sporazumih o cenah in na sestankih, ter (ii) razglasitev ničnosti odločbe (kakor je bila spremenjena in v delu, v katerem se uporablja za pritožnico) iz istih razlogov.
- podredno, (i) razveljavitev sodbe v delu, v katerem je ob napotitvi zlasti na minimalni prag 15 % uporabljena 17-odstotna stopnja upoštevanih prodaj, ne da bi bilo upoštevanih vseh 30 relevantnih okoliščin, in (ii) razglasitev ničnosti odločbe (kakor je bila spremenjena in v delu, v katerem se uporablja za pritožnico) iz istih razlogov.
- podredno, (i) razveljavitev sodbe v delu, v katerem je ugotovljeno, da udeležba pritožnice v obdobju od 31. januarja 1992 do 30. oktobra 1993 ni zastarala, (ii) razglasitev ničnosti odločbe (kakor je bila spremenjena in v delu, v katerem se uporablja za pritožnico) v delu, v katerem je pritožnici naložena globa, izračunana na podlagi njene udeležbe med 31. januarjem 1992 in 30. oktobrom 1993, in (iii) ustrezno zmanjšanje globe.
- naložitev plačila stroškov Evropski komisiji v skladu s členom 69(2) Poslovnika.
- v okviru določitve globe pri presoji, ali obstajajo olajševalne okoliščine, kršilo načelo osebne narave odgovornosti in pravilo, da mora Komisija spoštovati svoje smernice;
- pri določitvi osnovnega zneska globe kršilo obveznost obrazložitve, načelo osebne narave odgovornosti in pravilo, da mora Komisija spoštovati svoje smernice. V prvem delu trdi, da je Splošno sodišče napačno razsodilo, da se Komisija lahko sklicuje na točko 23 smernic o načinu določanja glob <sup>(4)</sup>. V drugem delu očita, da je Splošno sodišče napačno uporabilo pravo s tem, ko je izhajalo iz obstoja minimalne stopnje v višini 15 % prodaj, ki je načeloma najnižja izhodiščna vrednost za globo za resne omejitve konkurence. V tretjem delu uveljavlja, da je Splošno sodišče napačno uporabilo pravo s tem, ko je trdilo, da je 17-odstotna stopnja enaka ali skoraj enaka 15-odstotni stopnji, in iz tega izpeljalo, da ni treba upoštevati vseh relevantnih okoliščin;
- kršilo člen 25 Uredbe št. 1/2003 <sup>(5)</sup> s tem, ko je razsodilo, da udeležba družbe Gosselin Group NV pri zadevnih praksah od 31. novembra 1992 do 30. oktobra 1993 ni zastarala.

<sup>(1)</sup> Sodba Splošnega sodišča (osmi senat) z dne 16. junija 2011 v združenih zadevah Gosselin Group NV in Stichting Administratiekantoor Portielje proti Evropski komisiji (T-208/08 in T-209/08, v nadaljevanju: sodba).

<sup>(2)</sup> Odločba Komisije C(2008) 926 konč. z dne 11. marca 2008 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 [ES] in člena 53 Sporazuma EGP (zadeva COMP/38.543 – Mednarodne selitvene storitve) (v nadaljevanju: odločba).

<sup>(3)</sup> Smernice o konceptu vpliva na trgovino iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL 2004, C 101, str. 81).

<sup>(4)</sup> Smernice o načinu določanja glob, naloženih v skladu s členom 23(2)(a) Uredbe (ES) št. 1/2003 (UL 2006, C 210, str. 2).

<sup>(5)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 2, str. 205).

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Družba Gosselin Group NV v utemeljitev predlogov navaja, da je Splošno sodišče kršilo pravo Unije s tem, da je elemente dejanskega stanja (lažne predračune in provizije), ki jih je ugotovilo, pravno napačno opredelilo za sporazume o cenah in prakse o razdelitvi trga; vsekakor je sodba glede tega pomankljivo obrazložena.

Družba Gosselin Group NV podredno trdi, da je Splošno sodišče:

- pri presoji, ali zadevne prakse znatno vplivajo na trgovino, kršilo pravilo, da mora Komisija spoštovati svoje smernice;

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Alba – Secția comercială și de contencios administrativ (Romunija) 22. avgusta 2011 – Corpul Național al Polițiștilor, kot zastopnik interesov svojih članov, pripadnikov policijske enote v Albi, proti Ministerul Administrației și Internelor (MAI), Inspectoratul General al Poliției Române (IGPR) in Inspectoratul de Poliție al Județului Alba (IPJ)**

(Zadeva C-434/11)

(2011/C 331/14)

Jezik postopka: romunščina

**Predložitevno sodišče**

Tribunal Alba